



## The President

**Keio Academy of New York**  
**3 College Road, Purchase**  
**New York 10577**  
**USA**

7 September 2020

Dear Parents:

After receiving advice from the School's Covid Response Team, which has taken into account all the research, recommendations and requirements of the relevant New York State authorities, the Trustees have considered a range of options concerning the return of students to the New York campus for the 2021 segment of this academic year. We have taken into consideration the following issues:

- the health and safety of our students
- the health and safety of our staff
- the continuing necessity for social distancing
- student occupancy in single rooms only
- the School's limited health center facilities
- the distance from home for the great majority of our students and the difficulty of arranging their return should there be any incidence of COVID-19 infection
- the reduction in the number of aeroplane flights and their increased expense
- the uncertainty as to the course the virus might take and the inconclusive position as to when a vaccine might be available
- the priority of G12 students for the completion of their academic courses

Taking into account all these factors, and in addition any visa issues that might arise beyond our control, we set out here what we believe to be our possible options in order of prudence in the current circumstances.

### **Option 1**

Gs9&12 return to the New York campus for the Winter Term 8 January-21 March.

G10 returns for the period 3 April-8 May

G11 returns for the period 22 May-26 June

All teaching will continue to be on the DL schedule.

*This option is in current circumstances the lowest risk.*

### **Option 2**

Gs9&12 return to campus for the Winter Term 8 January-21 March.

Gs 10&11 return to campus for the Spring Term 9 April – 20 June.

All teaching will continue to be on the DL schedule.

*This option is more desirable than Option 1 but has greater risk to students' health and safety.*

### Option 3

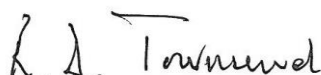
The whole School is on campus for both Winter and Spring Terms.

*This is the most desirable option but in the current circumstances carries the greatest risk*

Until further notice, then, parents should be prepared for **Option 1**. The School will confirm during the final week of October if one of Options 2 or 3 becomes viable.

We are most grateful for the understanding and patience of parents as we try to manage this very difficult situation with the greatest wisdom.

Yours sincerely,



Dr R D Townsend  
President

2020年9月7日

保護者各位:

学院のコロナウィルス対策チーム(CRT)がニューヨーク州政府機関のあらゆるリサーチや推奨、要請を考慮した結果のアドバイスをもとに、理事会では、今学年度、2021年に入ってからどのように生徒がニューヨークにキャンパスに戻ることができるかの可能性を検討しました。特に、以下の問題を熟慮しなくてはなりません。

- 生徒の健康と安全
- 教職員の健康と安全
- ソーシャルディスタンスを続行する必要性
- 寮で生徒は一人部屋に入ること
- ヘルスセンターの施設に限界があること
- 大多数の生徒は自宅と距離があり、万が一コロナウィルス感染が発生した際の帰宅の手配の難しさ
- 航空便の便数の減少と運賃の上昇
- ウィルスの動きの不透明性とワクチンが利用できる時期の不確実性
- 12年生の学業終了が優先されること

これらの要因を考慮し、さらにビザ取得が計画通りに進まない場合もあることから、慎重に現状を鑑みて、以下の選択肢が可能であると判断しました。

### オプション1

9年生と12年生が、1月8日から3月21日までの冬学期にキャンパスに戻る

10年生は、4月3日から5月8日の期間にキャンパスに戻る。

11年生は、5月22日から6月26日の期間にキャンパスに戻る。

授業はいずれも遠隔学習のスケジュールに従って行われる  
これは、コロナウィルス感染においては最もリスクが低い

### オプション 2

9年生と12年生が、冬学期の1月8日から3月21日までキャンパスに戻る  
10年生と11年生は、4月9日から6月20日までキャンパスに戻る  
授業はいずれも遠隔学習のスケジュールに従って行われる  
これは、オプション1よりも望ましいが、生徒の健康と安全におけるリスクは高くなる

### オプション 3

全校生徒が冬学期も春学期もキャンパスに戻る  
これは、最も望ましい選択であるが、感染のリスクは最も高い。

今のところ、次にご連絡するまでは、保護者の方々は、オプション1の準備をしておいてください。もしオプション2あるいは3になる場合には、10月の最終週にご連絡をいたします。

保護者の方々のご理解と忍耐に感謝申し上げますと共に、学院もこの非常に難しい状況において最も賢明な判断ができるように努めてまいります。

心から

ラルフ D タウンゼント  
学院長